

Emiri Decree No. (16) of 2023

**Regarding RAK Maritime City Free Zone
Authority and the supervision of RAK Maritime
City Free Zone**

**We, Saud Bin Saqr Bin Mohammed Al Qasimi,
Ruler of Ras Al Khaimah,**

Having perused Law of the Free Zone of 2000, as
amended,

and Law No. 9 of 2008 on Ras Al Khaimah Ports,

and the Emiri Decree No. 21 of 2009 on the
Establishment of RAK Maritime City,

and Emiri Decree No. 15 of 2013 on RAK Maritime
City,

and Emiri Decree No. 29 of 2015 on Adding a New Zone
to the Jurisdiction of RAK Maritime City Free Zone
Authority, and

and Decision No. 4 of 2021 on the Reformation of the
Board of Directors of RAK Maritime City Free Zone
Authority,

and for the public interest,

resolved as follows:

Article (1)

RAK Maritime City Free Zone Authority (the
“**Authority**”), which was established by virtue of Emiri
Decree No. 21 of 2009 and located at Al Hulaylah Island
– Ras Al Khaimah, is an independent authority of the
Government of Ras Al Khaimah vested with financial
and administrative independence and has a juridical
personality that enables it to achieve its objectives.

مرسوم أميري رقم (16) لسنة 2023

**بشأن سلطة المنطقة الحرة لمدينة رأس الخيمة الملاحية
والإشراف عليها**

**نحن سعود بن صقر بن محمد القاسمي
حاكم رأس الخيمة**

بعد الاطلاع على قانون المنطقة الحرة برأس الخيمة لسنة 2000م
وتعديلاته،

وعلى القانون رقم (9) لسنة 2008م بشأن موانئ رأس الخيمة،
وعلى المرسوم الأميري رقم (21) لسنة 2009م بشأن إنشاء مدينة
رأس الخيمة الملاحية،

وعلى المرسوم الأميري رقم (15) لسنة 2013م بشأن مدينة رأس
الخيمة الملاحية،

وعلى المرسوم الأميري رقم 29 لسنة 2015 بشأن إضافة منطقة
الى سلطة المنطقة الحرة لمدينة رأس الخيمة الملاحية،

وعلى القرار رقم 4 لسنة 2021 بشأن إعادة تشكيل مجلس ادارة
سلطة المنطقة الحرة لمدينة رأس الخيمة الملاحية.

وبناءً على ما تقتضيه المصلحة العامة،

فقد رسمنا بما هو آت :

المادة (1)

تعتبر سلطة المنطقة الحرة لمدينة رأس الخيمة الملاحية ("السلطة")
المؤسسة بموجب المرسوم الأميري رقم 21 لسنة 2009 والكائنة
في جزيرة الحليلة - رأس الخيمة، سلطة تابعة لحكومة رأس الخيمة
تتمتع بالاستقلال المالي والإداري وتكون لها الشخصية الاعتبارية
التي تمكنها من تحقيق أهدافها.

المادة (2)

يتولى ادارة السلطة مجلس ادارة يتكون من رئيس وعدد من الاعضاء يتم تعيينهم بقرار يصدر عن حاكم رأس الخيمة. كما يجوز بقرار يصدر عن حاكم رأس الخيمة حل المجلس، أو استبداله أو إعادة تشكيله أو استبدال أي من اعضائه.

Article (2)

The Authority shall be managed by a board of directors consisting of a Chairman and a number of directors appointed by a decision issued by the Ruler of Ras Al Khaimah. Moreover, the board of directors may be dissolved, replaced and reformed, or may have any of its members replaced by virtue of a decision issued by the Ruler of Ras Al Khaimah.

المادة (3)

تهدف السلطة إلى تحقيق الأهداف التالية:

Article (3)

The Authority aims to achieve the following objectives:

1. توفير مجمع صناعي / ملاحي عالي المستوى للصناعات المرتبطة بأنشطة الملاحة والموانئ مثل بناء السفن وإصلاح وبناء صوامع التخزين ودعم العمليات البحرية وخدمات السفن وبناء وتأجير المستودعات والمخازن وتشغيلها.
2. توفير البنية التحتية اللوجستية / الصناعية عالية الجودة لتسهيل وتعزيز مشاريع وخطط التنمية الصناعية في رأس الخيمة.
3. إصدار التراخيص اللازمة للمؤسسات والشركات الراغبة في مزاوله أعمالها بالمنطقة الحرة لمدينة رأس الخيمة الملاحية، وتحصيل الرسوم والمصروفات المقررة.
4. توفير قدرات تنافسية للصناعات القائمة وجذب صناعات جديدة إلى رأس الخيمة.
5. توفير بيئة مناسبة للسفن المستخدمة في الصناعات التي تتطلب واجهة بحرية
6. العمل على تطوير صناعات النفط والغاز و/أو التعاون مع الشركات القائمة بمواقع العمل.
7. توفير مرافق خدمية ذات جودة عالية ودعم وسائل الراحة وتوفير المستودعات حسب الحاجة وتخزين السلع الجافة
1. To provide an industrial/maritime complex of high quality for maritime industries relating to the port such as ship building, repair and construction of storage silos, support of maritime operations, ship services, building and lease of warehouses and stores, and commissioning;
2. To provide logistic/industrial infrastructure of high quality to facilitate and enhance industrial development in Ras Al Khaimah;
3. issue licenses for establishments and companies wishing to carry out their business at the RAK Maritime City Free Zone and to collect set fees and expenses;
4. To provide competitive power for existing industries and to attract new industries to Ras Al Khaimah;
5. To provide an appropriate environment for ships used in industries that require having a sea front;
6. To work for the development of oil and gas industries and/or cooperation with certain existing companies at the site;
7. To offer facilities of high quality, support means of comfort, provide warehouses as required, store dry goods, provide offices, administrative, medical and entertainment buildings, car parks, maintenance workshops, etc.;

وتوفير المكاتب والمباني الإدارية والطبية والترفيهية ومواقف السيارات وورش الصيانة وغيرها من المرافق.

8. To attract secondary high-tech industries that could benefit from the products of local heavy industries; العمل على جذب الصناعات الثانوية ذات التقنية العالية التي يمكن أن تستفيد من منتجات الصناعات الثقيلة المحلية.
9. To set proper strategies, policies, management systems, plans and procedures in accordance with the relevant federal laws, international standards and best practices; and وضع الاستراتيجيات والسياسات ونظم الإدارة والخطط والإجراءات المناسبة وفقا للقوانين الاتحادية ذات الصلة والمعايير الدولية وأفضل الممارسات المتعارف عليها.
10. To provide high levels of customer service. تقديم مستويات عالية من خدمة العملاء.

Article (4)

المادة (4)

The Authority shall have the following competencies and powers:

يكون للسلطة الاختصاصات والصلاحيات التالية:

1. Manage the day-to-day operational activities of the Authority, provide the required support to the Authority including, without limitation, operational, technical and administrative support; إدارة أنشطة العمل اليومية للسلطة، وتقديم الدعم اللازم لها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الدعم التشغيلي والتقني والإداري.
2. Develop, invest in and promote the RAK Maritime City Free Zone; تطوير سلطة المنطقة الحرة لمدينة رأس الخيمة الملاحية واستثمارها والترويج لها.
3. Developing the list of activities and terms required for licensing the same within RAK Maritime City Free Zone; وضع قائمة بالأنشطة المسموح بترخيصها داخل المنطقة الحرة لمدينة رأس الخيمة الملاحية وشروط الترخيص.
4. Establish companies, enter into partnerships with other parties, invest in different projects, lease and/or develop the lands granted by the Government of Ras Al Khaimah and to collect the set fees and charges; إنشاء الشركات وإبرام الشراكات مع الغير والاستثمار في المشاريع وتأجير و/ أو تطوير الأراضي الممنوحة من قبل حكومة رأس الخيمة وتحصيل الأتعاب والرسوم المقررة.
5. Coordinate with different concerned establishments, organizations, federal and local authorities in areas relevant to the objectives of the RAK Maritime City Free Zone and for the execution of laws relating to economic activities; التنسيق مع المؤسسات المعنية والمنظمات والهيئات والسلطات الاتحادية والمحلية في المجالات ذات الصلة المتصلة بأهداف المنطقة الحرة لمدينة رأس الخيمة الملاحية وتنفيذ القوانين المتعلقة بالأنشطة الاقتصادية.
6. License, renew, strike off and de- register companies and establishments in accordance with the Authority's applicable rules and regulations. The ترخيص الشركات والمؤسسات وتجديد ترخيصها وشطبها والغاء تسجيلها وفقا للقواعد واللوائح المعمول بها لدى

- Authority shall be entitled to refuse to license, renew or strike-off any company;
7. Create records for registering companies, commercial, real estate transactions and mortgages;
8. Issue licenses and exercising activities permits to natural persons within its areas;
9. Rent its lands to the companies registered with it and conclude lease and Musataha contracts on those lands;
10. Attest lease contracts for premises located within its geographical areas;
11. Register and write off mortgages with respect to the lands and buildings erected inside its lands;
12. Issue building permits and certificates of completion of construction of the buildings constructed within its lands;
13. Issue ownership certificates for buildings constructed within its lands;
14. Review the complaints submitted by the companies and their employees, trying to solve them amicably and referring them to the competent judicial authority;
15. Secure employment visas and residence permits for companies and individuals as per the laws in force;
16. Monitor and inspect companies to ensure compliance with applicable laws, bylaws, and regulations of the Authority, and undertake the necessary legal measures in this regard;
17. Purchase, rent and own movable and immovable properties, and invest in movable and immovable properties in the manner it deems appropriate;
18. Establish companies, corporations, commercial enterprises and representative offices and sell and buy assets and shares in companies affiliates to RAK Maritime City Free Zone;
- السلطة، و يحق للسلطة رفض ترخيص أو تجديد ترخيص أو شطب أي شركة.
7. إنشاء سجلات لتسجيل الشركات والمعاملات التجارية والعقارية والرهون العقارية.
8. إصدار التراخيص وتصاريح مزاولة الأنشطة للأشخاص الطبيعيين داخل حدود أراضيها.
9. تأجير أراضيها للشركات المسجلة لديها وإبرام عقود إيجار ومساحته لتلك الأراضي.
10. تصديق عقود الإيجار للمباني الواقعة داخل حدودها الجغرافية.
11. تسجيل وشطب الرهون العقارية فيما يتعلق بالأراضي والمباني المنشأة داخل حدود أراضيها.
12. إصدار تصاريح البناء وشهادات إنجاز البناء للمباني المنشأة داخل حدود أراضيها.
13. إصدار شهادات الملكية للمباني المنشأة داخل حدود أراضيها.
14. مراجعة الشكاوى المقدمة من الشركات وموظفيها، ومحاولة تسويتها وديا وإحالتها إلى الجهة القضائية المختصة.
15. توفير تأشيرات العمل وتصاريح الإقامة للشركات والأفراد وفقا للقوانين المعمول بها.
16. الرقابة والتفتيش على الشركات لضمان الامتثال لقوانين واللوائح وأنظمة السلطة بالإضافة الى اتخاذ الاجراءات القانونية اللازمة في هذا الصدد.
17. شراء واستئجار وتملك الممتلكات المنقولة وغير المنقولة، والاستثمار فيها بالشكل الذي يترأى لها مناسباً.
18. إنشاء شركات وهيئات ومؤسسات تجارية ومكاتب تمثيل وبيع وشراء الأصول والأسهم في الشركات التابعة لسلطة المنطقة الحرة لمدينة رأس الخيمة الملاحية.

19. Any other specialization that is required to achieve the objectives for which RAK Maritime City Free Zone was established; and

19. أي اختصاصات أخرى مطلوبة لتحقيق الأهداف التي أنشئت من أجلها سلطة المنطقة الحرة لمدينة رأس الخيمة الملاحية.

20. Any other missions or powers entrusted to the Authority by the Government of Ras Al Khaimah from time to time.

20. أي مهام أو صلاحيات أخرى يُعهد بها إلى السلطة من قبل حكومة رأس الخيمة من حين إلى آخر.

Article (5)

The Authority may delegate all or part of its powers to any affiliate, government-owned entity or private company inside or outside the UAE for the purpose of achieving its objectives in accordance with the approval of the board of directors.

المادة (5)

يجوز للسلطة أن تقوم بتفويض جميع صلاحياتها أو أي جزء منها إلى أي جهة تابعة أو كيان مملوك للحكومة أو شركة خاصة داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة وذلك بغرض تحقيق أهدافها وفقاً لموافقة مجلس الإدارة.

Article (6)

The board of directors shall assume general supervision and control over the management and operations of the Authority and shall approve its policies and regulations in accordance with best international standards. The administrative hierarchy, financial system and internal bylaws required for the management of the Authority and the achievement of its objectives shall be decided accordingly.

المادة (6)

يتولى مجلس الإدارة الإشراف العام على إدارة السلطة والرقابة على عملياتها وقرار اللوائح والأنظمة والسياسات الخاصة بها وفق أفضل المعايير الدولية ويقوم بناء على ذلك بتحديد الهيكل الإداري والنظام المالي واللوائح والأنظمة الداخلية اللازمة لإدارة السلطة وتحقيق أهدافها.

Article (7)

The board of directors shall have all powers and authorities necessary to manage the Authority, shall develop all regulations which may be required to operate and attain the objectives of the Authority.

المادة (7)

يتمتع مجلس الإدارة بكافة السلطات والصلاحيات اللازمة للقيام بكافة الأعمال التي تتطلبها إدارة السلطة، ويضع مجلس الإدارة كافة الأنظمة اللازمة لتسيير أعمال السلطة وتنفيذ وتحقيق أغراضها.

Article (8)

The board of directors shall meet at least once every four months, however, in all cases, the board of directors may be convened, where necessary, upon the invitation by the Chairman or the Vice-Chairman. The meeting shall not be valid unless it is attended by the majority of its

المادة (8)

يجتمع مجلس الإدارة مرة واحدة على الأقل كل أربعة أشهر، وفي جميع الأحوال يجوز الدعوة للاجتماع بناء على دعوة رئيس المجلس أو نائب الرئيس إذا اقتضت الضرورة ذلك. ولا يكون اجتماع

members and either the Chairman, his authorised representative or the Vice-Chairman is also in attendance. Resolutions are passed by majority of votes; in the event of votes being equal, the side with whom the Chairman or, its authorized representative or the Vice-Chairman (in the absence of the Chairman), has voted shall prevail.

Article (9)

The term of the board of directors shall be for three years commencing from the date hereof. The board of directors, after expiry of its term, shall continue performing its duties and powers until it is either renewed or a new board of directors is appointed pursuant to Article 2 of this Decree.

Article (10)

The board of directors shall nominate from among its members or otherwise, as needed, those who will occupy the administrative and technical positions, in addition to the members and heads of the board committees and their sub-committees. The board of directors shall be entitled to appoint the staff required to manage the Authority, dismiss them, determine their salaries and any other benefits as deemed appropriate by the board of directors. The board of directors shall be entitled as well, if necessary, to obtain loans and bank facilities or any type of financing resources to finance and develop the activities of the Authority and improve revenues. The Authority shall have the right to open bank account(s) in its name at any bank(s) whether in or outside Ras Al Khaimah and the Ruler of Ras Al Khaimah may grant the necessary authorization for one person or more to manage, operate, deposit in and withdraw from such account(s) and any other authority included in such authorization.

Article (11)

The staff appointed by the board of directors to manage the Authority shall prepare and submit to the board of directors for approval, the budget of the next financial

المجلس صحيحاً إلا بحضور أغلبية أعضائه على أن يكون من بينهم رئيس المجلس أو من يفوضه أو نائب الرئيس. تصدر قرارات المجلس بأغلبية أصوات الأعضاء، وفي حالة تساوي الأصوات يُرجح الجانب الذي فيه الرئيس أو من يفوضه أو نائب الرئيس في حالة غيابه.

المادة (9)

مدة مجلس الإدارة ثلاث سنوات اعتباراً من تاريخه. يستمر مجلس الإدارة بعد انتهاء مدة عضويته بأداء مهامه وفي ممارسة صلاحياته الى أن يتم تجديده لفترة أخرى أو تشكيل مجلس ادارة جديد وفقاً للمادة 2 من المرسوم.

المادة (10)

يختار مجلس الادارة من بين أعضائه أو غيرهم من يشغل المناصب الادارية والفنية بالإضافة الى أعضاء ورؤساء اللجان التابعة لمجلس الادارة واللجان المنبثقة عنها. ويحق لمجلس الإدارة تعيين الموظفين اللازمين لإدارة السلطة وعزلهم وتحديد رواتبهم وأي امتيازات أخرى يراها مجلس الادارة مناسبة ويجوز له إذا لزم الأمر الحصول على القروض والتسهيلات المصرفية أو أي نوع من مصادر التمويل من أجل تمويل أعمال السلطة وتطويرها وتحسينها وتنمية العائدات. للسلطة الحق في فتح حساب (حسابات) مصرفية باسمها في أي مصرف (مصارف) داخل رأس الخيمة أو خارجها ويعود لحاكم رأس الخيمة منح الصلاحيات اللازمة لشخص واحد أو أكثر لإدارة وتشغيل ذلك الحساب المصرفي (الحسابات المصرفية) والقيام بكافة معاملات السحب والإيداع وأي صلاحيات أخرى.

المادة (11)

يتولى الموظفون الذين يعينهم مجلس الإدارة لإدارة السلطة إعداد موازنة السنة المالية القادمة التي تبدأ في تاريخ 1 يناير من كل عام

year which commences as of 1 January of each year. The Authority's executive team shall, at the beginning of each financial year, submit to the Chairman and the Vice-Chairman a report on the activities and realized earnings of the Authority during the elapsed year along with any such strategies to improve the same.

وعرضها على مجلس الادارة للتصديق عليها. كما يرفع الفريق التنفيذي في السلطة لرئيس مجلس الادارة ونائبه في أول كل سنة مالية تقريراً عن أعمال وأنشطة وعائدات السلطة خلال السنة السابقة جنباً الى جنب مع أي خطط تهدف الى تطوير أنشطة العمل والعائدات.

Article (12)

المادة (12)

The provisions of any previous decrees or decisions shall be repealed only to the extent they are in violation of the provisions of this Decree.

تُلغى أحكام أي مرسوم أو قرار سابق بالحدود التي تتعارض مع أحكام هذا المرسوم.

Article (13)

المادة (13)

This Decree shall take effect as from the date of its issuance and shall be published in the official gazette.

يسري مفعول هذا المرسوم اعتباراً من تاريخه وينشر في الجريدة الرسمية.

Saud Bin Saqr Bin Mohammad Al Qasimi
Ruler of Ras Al Khaimah

سعود بن صقر بن محمد القاسمي
حاكم رأس الخيمة

Issued on 13 Safar of 1445 H.
Corresponding to 30 August of 2023 AD.

صدر عنا في هذا اليوم الثالث عشر من شهر صفر لسنة 1445هـ
الموافق لليوم الثلاثين من شهر أغسطس لسنة 2023 م